

PROTECO®

DVOUKOTOUČOVÁ STOLNÍ BRUSKA S POMALOBĚŽNÝM KOTOUČEM



PROTECO®

51.01-B150-200-P



Dříve než uvedete brusku do provozu, přečtěte si pečlivě tento návod k obsluze

K přetisku, a to i částí textu, je třeba povolení. Technické, textové a obrazové změny vyhrazeny. Uvedená vyobrazení znázorňují příklad.

PIKTOGRAMY

Před použitím si přečtěte návod k obsluze	Používejte sluchátka a ochranné brýle a respirátor	Výstraha/pozor	Nedotýkejte se rotujícího kotouče
	Před seřizováním a údržbou vytáhněte vidlici ze zásuvky		



Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení výrobku značky PROTECO.

Bruska 51.01-B150P slouží k broušení malých ocelových obrobků a ostření drobných nástrojů.

Tato bruska není určena pro trvalé zatížení, pro profesionální živnostenské, komerční nebo průmyslové použití. Bruska je určena pouze pro montáž do obvyčejného prostředí.

POPIS

- | | | |
|---|-------------------------------|------------------------------|
| 1) Držák ochranného štítku | 8) Spínač 0 / I | 15) Zátka na vypouštění vody |
| 2) Plexisklový ochranný štítek | 9) Upevňovací otvory 4x | 16) Nádobka na chladící vodu |
| 3) Upevňovací šroub protijiskrové clony | 10) Kryt kotouče | |
| 4) Protijiskrová clona | 11) Odnímatelný kryt kotouče | |
| 5) Nádrž na vodu | 12) Upevňovací šrouby krytu | |
| 6) Opěra | 13) Brusný kotouč | |
| 7) Upevňovací šroub opěry | 14) Pomaloběžný brusný kotouč | |

Technické údaje

Napětí /frekvence	230 - 240 V ~ 50 Hz
Příkon	250 W S2 - 30 %
Otáčky motoru	2850 min ⁻¹
Otáčky pomaloběžného kotouče	130 min ⁻¹
Brusný kotouč	Ø 150 x 20 x Ø 12,7 mm
Brusný kotouč pomaloběžný	Ø 200 x 40 x Ø 20 mm
Krytí	IP 43
Třída ochrany	I.
Hmotnost cca	12 kg

*Bruska je určena pro přerušovaný provoz S2 - 30 % podle ČSN EN 60034-1. Následující přestávka provozu musí být tak dlouhá, aby motor znovu nabyl okolní teplotu (vychladl).

Je nutné, abyste se s návodem v plném rozsahu seznámili dříve, než brusku začnete používat. Návod k obsluze představuje nedílnou součást výrobku, proto jej uschovejte i pro pozdější použití a při zapůjčení brusky jej předejte dalšímu uživateli.

Obaly jsou suroviny a proto mohou být znovu použity nebo je lze recyklovat.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím elektrického přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní pokyny.

Nedodržení návodu a bezpečnostních pokynů může být příčinou vážných úrazů nebo požáru. Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních pokynů nebo nedodržení technologických postupů.

Pracovní prostředí a elektrická bezpečnost

- Udržujte pořádek na pracovišti. Nepořádek na pracovišti bývá příčinou úrazů.
- Vždy berte ohled na vliv prostředí. Nepoužívejte el. přístroj v prostředí s hořlavým prachem, kapalinami nebo plyny. Hrozí riziko výbuchu nebo požáru.
- Při práci s přístrojem dodržujte bezpečnou vzdálenost od osob. Soustředte se na práci kterou právě vykonáváte. Zamezte přístupu dětí do pracovního prostoru.
- Nenechte jiné osoby, aby manipulovali s elektrickým přístrojem nebo přívodním kabelem.
- Nikdy nenoste elektrický přístroj za přívodní kabel!
- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického přístroje musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy nemontujte na poškozený přívodní kabel vidlici a ani se jej nesnažte jakkoli opravovat. Vidlice je nedílnou součástí přívodního kabelu! Poškozený přívodní kabel nechte vždy vyměnit v autorizovaném servisním středisku. Přívodní kabel chraňte před zvýšenou teplotou, rozpouštědly, mazivy, ostrými předměty a jakýmkoli mechanickým namáháním.
- Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, ocelové konstrukce, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Při poruše je vyšší pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem, pokud je tělo spojeno s uzemněným předmětem.
- U přístroje, který má ochranný nulovací vodič nikdy nepoužívejte rozdvojky ani zásuvkové adaptéry.
- Přístroj připojujte pouze k síti TN-S. Zásuvka pro připojení musí být zapojena přes proudový chránič s vybavovacím jmenovitým chybovým proudem 30mA.
- Nepracujte s elektrickým přístrojem ve vlhku nebo na dešti! Nevystavujte elektrický přístroj dešti, vlhkému nebo mokrému prostředí. Vniknutí vody do elektrického přístroje může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nikdy nevytahujte vidlici ze zásuvky za přívodní kabel! Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům.
- Před použitím elektrický přístroj vždy překontrolujte, zejména přívodní kabel, vypínač a veškeré bezpečnostní prvky s tím související. Nikdy nepoužívejte elektrický přístroj pokud je vypínač nefunkční!
- Nepoužívaný elektrický přístroj uchovávejte na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nepovolaných osob.

Bezpečnost

- Při práci s elektrickým přístrojem buďte opatrní a soustředte se na to co právě děláte. Nikdy s elektrickým přístrojem nepracujte pokud jste unavení, nemocní, pod vlivem léků, alkoholu nebo drog.
- Vždy používejte osobní ochranné pomůcky odpovídající vykonávanému druhu práce.
- Před zapojením vidlice do zásuvky vždy zkontrolujte spínač, zda je ve vypnutém stavu, aby nedošlo k nechtěnému rozběhu elektrického přístroje.
- Před zapnutím přístroje odstraňte všechny seřizovací přípravky, nástroje nebo klíče. Všechny pohyblivé části musí fungovat lehce bez zasekávání a zadírání.
- Vyhýbejte se při práci abnormálnímu držení těla.
- Noste vždy vhodný pracovní oděv. Nenoste široké oblečení, řetízky nebo šperky, může dojít k zachycení pohyblivými částmi stroje nebo k jejich nasátí chladicím ventilátorem. Dlouhé vlasy noste vyčesané pod čepicí nebo sítkou.
- Pokud máte možnost připojit přístroj na odsávací zařízení, využijte je.



Elektrický přístroj stále udržujte v bezvadném stavu. Před každým použitím překontrolujte jeho stav. Pokud zjistíte jakoukoliv závadu, přístroj nepoužívejte dokud nebude závada odstraněna!


- Elektrický přístroj nepřetěžujte! Pracujte pouze v daném rozsahu výkonu. Práce bude efektivnější a bezpečnější. Omezíte také možnost poruchy a výrazně prodloužíte životnost elektrického přístroje i nástrojů.

- Elektrický přístroj používejte výhradně k účelu ke kterému je určen. Účel a rozsah specifikuje vždy návod k použití.
- Při seřizování, montáži nástrojů, čištění a údržbě vždy odpojte vidlici ze zásuvky.
- Nikdy nenechávejte přístroj připojený k zásuvce pokud jej nepoužíváte.
- Nepoužívané elektrické přístroje ukládejte mimo dosahu dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým přístrojem, aby jej používali.
- Nástroje udržujte čisté a ostré. Poškozené nástroje nepoužívejte!
- Vždy používejte pouze nástroje a originální příslušenství, které je určeno pro daný typ přístroje.
- Nikdy nepoužívejte přístroj bez předepsaných, řádně namontovaných a bezvadně fungujících bezpečnostních prvků!

Veškeré opravy v záruční době je oprávněno provádět pouze autorizované servisní středisko.

Svévolné úpravy nebo opravy a používání nářadí v rozporu s jeho určením má za následek ztrátu práva uživatele na uplatnění záruky. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Do záruky nespadá běžné opotřebení, neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty, použití v rozporu s určením atd.

Základní bezpečnostní pokyny pro používání dvoukotoučové brusky

- Je zakázáno používat brusku pokud není řádně přišroubovaná k pracovnímu stolu.
- Nepoužívejte k připojení brusky žádné prodlužovací vodiče.
- Bruska není určena k broušení plastů, pryže, barevných kovů, dřeva a ostatních materiálů, které ulpívají na povrchu brusného kotouče.
- Vždy při práci s bruskou používejte respirátor, brýle, chrániče sluchu.
- Pokud bruska vykazuje nestandardní chování - zvýšená hlučnost, nízké otáčky motoru, přerušovaný chod motoru, vibrace, přehřívání motoru apod., práci ihned ukončete a předejte brusku Vašemu prodejci k reklamaci.
- Brusku s poškozeným přívodním kabelem nebo nefunkčním spínačem nepoužívejte, dokud záhada nebude odstraněna.
- Nepoužívejte brusku bez krytů kotoučů.
- Pozor na popálení! Broušený materiál je horký.
- Při broušení vznikají jiskry. Nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, nebo v místech, kde se vyskytují hořlavé materiály, kapaliny nebo prachy! Při neopatrné manipulaci může dojít k explozi, požáru, poškození předmětů, popálení nebo ke škodám na majetku.
- Nenechávejte brusku bez dozoru pokud je v provozu.
- Vyvarujte se kontaktu s roztočeným brusným kotoučem. 
- Pracujte vždy pozorně, zodpovědně a s rozmyslem.
- S bruskou smí pracovat pouze osoby způsobilé a starší 18-ti let. Není určena k tomu, aby jí používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže by byly pod přímým dozorem osoby zodpovědné za bezpečnost.

MONTÁŽ A UVEDENÍ DO PROVOZU



Před každou výměnou kotouče, údržbou, seřizováním a po ukončení práce vždy odpojte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky.

Nejprve upevněte brusku pomocí vhodných šroubů k pracovnímu stolu. Matky použijte samojistící s plastovou vložkou. Upevňovací šrouby nejsou součástí dodávky.

Opěra

Namontujte opěru (6) pomocí šroubu (7) s plastovou hlavou na kryt kotouče. Opěru nastavte tak, aby její

přední hrana byla ve vzdálenosti od povrchu kotouče maximálně **2 mm** a upevňovací šroub dotáhněte.

Clona proti odletujícím jiskrám

Clonu proti odletujícím jiskrám zlehka přišroubujte ke krytu brusného kotouče. Clonu nastavte tak, aby spodní hrana byla vzdálená od povrchu kotouče maximálně **2mm** a upevňovací šroub dotáhněte.

Ochranný plexisklový štítek

Ochranný plexisklový štítek přišroubujte pomocí dvou šroubů k upínací destičce.

Rameno štítku zasuňte do dutiny v upínací destičce a upevněte pomocí šroubu s kulatou hlavou.

Celou sestavu přišroubujte ke krytu brusného kotouče.

VÝMĚNA BRUSNÝCH KOTOUČŮ



UPOZORNĚNÍ!

Aby se zamezilo zraněním v důsledku náhodného spuštění stroje při výměně brusného kotouče, musí být vypnutý hlavní vypínač a přívodní kabel vytažený za zásuvky.

Povolte clonu proti jiskrám, vysuňte ji na doraz a dotáhněte ji. Odklopte plexisklový ochranný kryt .

Tyto díly nesnímejte! Povolte opěru a vysuňte ji až na doraz.

Povolte tři šrouby (**12**) upevňující boční kryt kotouče, ale nevyšroubovávejte je zcela. Kryt pootočte a sundejte.

Povolte upínací matici. Na pravém kotouči je pravý závit, matice se povoluje v protisměru hodinových ručiček.

Sundejte z hřídele vnější přírubu, starý kotouč. Zadní přírubu zkontrolujte zda je čistá. Případně odstraňte zbytek nalepené papírové podložky. Před montáží zkontrolujte nový kotouč, zda není poškozený.

Nasadte zadní přírubu, nový kotouč a vnější přírubu. Pozor - papírové podložky z kotouče neodstraňujte! Našroubujte matici a s citem ji dotáhněte. Neutahujte matici silou, může to způsobit prasknutí brusného kotouče.

Nasadte boční víko krytu kotouče (**11**) a dotáhněte upevňovací šrouby (**12**), seřídte opěru (**6**), kryt proti jiskrám a sklopte ochranný plexisklový štítek.

Výměna pomaloběžného kotouče – odstraňte 4 upevňovací šrouby zásobníku vody a sejměte ho směrem dolů. Povolte upevňovací matici kotouče a sejměte ho z hřídele. Odstraňte plastové příruby a nasadte je na nový kotouč. Montáž kotouče a zásobníku vody proveďte v opačném pořadí.

BRUSNÉ KOTOUČE

Podmínkou bezpečné práce je používání vhodných a nepoškozených brusných kotoučů!

Před montáží překontrolujte brusný kotouč, zda nevykazuje známky poškození.

To můžete provést prostřednictvím jednoduché zvukové zkoušky:

Držte kotouč tak, že do upínacího otvoru prostrčíte např. šroubovák, na kterém se kotouč může volně kývat.

Nyní poklepejte opatrně dřevěnou kulatinkou nebo topůrkem kladívka na okraj kotouče.

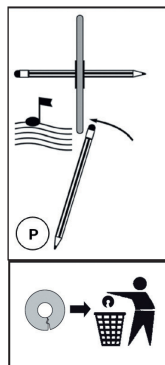
Kotouč musí vydávat jasný a čistý zvuk!

Jestliže zní kotouč tlumeně, prázdně, nebo drnčí, je poškozený.

Poškozený brusný kotouč nikdy nepoužívejte!

Kotouč nenasazujte na hřídel násilím!

Není dovoleno měnit průměr otvoru brusného kotouče.



Používejte pouze předepsaný brusný kotouč. Opatřený kotouč upravte orovnávacím kamenem.

Vypnutí / zapnutí

Bruska se zapíná a vypíná kolébkovým spínačem. Poloha **1** - zapnuto, poloha **0** – vypnuto.



UPOZORNĚNÍ!

Z bezpečnostních důvodů při prvním uvedení brusky do provozu nebo vždy po každé výměně kotouče brusku zapněte a nechte ji v chodu na prázdko **5 min.** Stůjte vždy mimo rovinu kotoučů.

Orovnání brusných kotoučů



UPOZORNĚNÍ! Vždy používejte ochranné brýle, sluchátka a respirátor.

Orovnávač brusného kotouče je nástroj pro zarovnávání brusných kotoučů.

Lehce zatlačte orovnávačem proti brusnému kotouči a pohybujte jím zleva do prava tak, abyste kotouč srovnali do roviny v celé jeho šířce.

Pracovní pokyny

Pamatujte na to, že nízkým tlakem obrobku na brusný kotouč docílíte nejlepších výsledků při broušení.

Příliš silný tlak na obrobek má více negativních aspektů. Snižuje otáčky motoru a tím pracovní obvodovou rychlost brusného kotouče. Dochází tak k vylamování zrn a rychlejšímu opotřebenému kotouče.

Zároveň dochází k přehřívání obrobku a přetěžování motoru brusky, který se může poškodit.

Při delším broušení je vhodné obrobek průběžně ochlazovat ve vodě, aby nedocházelo k jeho přehřívání. K tomuto účelu je možné využít výsuvnou nádobku na chladicí vodu (**16**), která se nachází v podstavě brusky. Po broušení vždy nádobku vyprázdněte a vysušte.

K chlazení nikdy nepoužívejte žádnou jinou kapalinu než vodu!

Broušení

Položte obrobek na opěru (**6**) a vedte ho pomalu v požadovaném úhlu směrem k brusnému kotouči, až se ho dotkne.

Pohybujte obrobkem lehce tam a zpět, aby jste získali optimální výsledek. Brusný kotouč je tak kromě toho rovnoměrně opotřebován. Nikdy nebruste na boční straně kotouče.

Při broušení na pomaloběžném kotouči vždy do nádrže nalijte pouze takové množství vody, aby byla spodní část kotouče ponořená. Tím je zajištěno čištění kotouče odplavováním nabroušeného materiálu i chlazení ostří broušeného nástroje. Na broušený nástroj při broušení nevyvíjejte příliš velký tlak.

Nikdy nepilňte nádrž jinou kapalinou než vodou! Vždy po ukončení broušení umístěte pod nádrž (5**) vhodnou nádobu, vyjměte pryžovou zátku (**15**) a vodu vypustěte.**



UPOZORNĚNÍ!

Pokud při práci obrobek zablokuje kotouč, ihned brusku vypněte. Jinak hrozí poškození motoru.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



Před každou údržbou vždy odpojte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky!

Čištění

Brusku udržujte vždy čistou a bez prachu. Vždy po každém použití pečlivě vyčistěte celou brusku

vyšavačem, štětcem a suchou čistou textilní utěrkou. **Neofukujte brusku stlačeným vzduchem! Nikdy nepolévejte celou brusku vodou!** Sundejte boční kryt (11) brusného kotouče a odstraňte brusný prach vyšavačem. Zkontrolujte zda není brusný kotouč poškozený. Vyprázdněte a vysušte nádobku na chladicí vodu (16).

Po ukončení práce na pomaloběžném kotouči vždy vypustte vodu z nádrže a vypláchněte ji od nabroušeného materiálu. **Nikdy neukládejte brusku s naplněnou nádrží.**

Skladování

Brusku skladujte s odpojenou vidlicí přívodního kabelu, pečlivě vyčištěnou v suché místnosti mimo dosah dětí a nepovolných osob.

Možné závady a jejich odstranění		
Závada	Příčina	Odstranění
bruska se po zapnutí vypínače nerozeběhne	nefunkční zásuvka	zkontrolujte jistící prvek
	zásuvka je funkční - závada spínače nebo motoru	nechte opravit v servisním středisku
bruska vykazuje za chodu velké vibrace	nerovné brusné kotouče	orovnejte kotouče orovnávačem
	poškozený brusný kotouč	kotouč vyměňte

LIKVIDACE

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný. Elektrické přístroje nepatří do komunálního odpadu.



Evidenční číslo výrobce: 02355/05-ECZ

INFORMACE

Firma PROTECO nářadí s.r.o. není zodpovědná za škody nebo zranění způsobená nesprávným používáním. Všechny informace, vyobrazení a specifikace se zakládají na nejnovějších informacích o výrobku, které byly k dispozici v době vytisknutí tohoto návodu. Na pracovním místě se mohou vyskytnout faktory, které mohou ovlivnit hodnoty, mající trvalé účinky, charakterizující pracovní prostor jako jsou zdroje prachu, hluku atd. Přípustné hodnoty na pracovním místě mohou být také různé v jednotlivých zemích. Informace slouží uživateli zařízení k lepšímu zhodnocení nebezpečí a rizik. Výrobce si vyhrazuje právo na technické, estetické a funkční změny svých výrobků bez předchozího upozornění. Je to v souvislosti se snahou výrobce o neustálý vývoj a inovaci svých výrobků. Změny obrazové a textové informace a tiskové chyby vyhrazeny.

51.01-B150-200-P
75x62mm



EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: PROTECO nářadí s.r.o., Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5, Česká republika,
IČO:47453630

Označení výrobku: 51.01-B150-200-P bruska dvoukotoučová na suché i mokré broušení
PROTECO

Typ výrobku: TLG-150WG

**Výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení technických předpisů, tj. předmětných
směrnice Evropských společenství a nařízení vlády ČR.**

Směrnice č. 2006/42/EC (Nařízení vlády ČR č. 176/2008 Sb.)
Směrnice č. 2015/863/EU (RoHS) Nařízení vlády ČR č.391/2016 Sb.)
Směrnice č. 2006/95/EC (Nařízení vlády ČR č. 17/2003 Sb.)
Směrnice č. 2014/30/EU (Nařízení vlády ČR č. 117/2016 Sb.)
Směrnice č. 2005/88/EC (Nařízení vlády ČR č. 198/2006 Sb.)

Při posouzení shody byly použity následující normy:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-4:2016+A11:2017
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
IEC 62841-1:2014
IEC 62841-3-4:2016+A1:2019
EN 61029-1:2009+A11:2010
EN 61029-2-4:2011

Posouzení shody bylo provedeno: SGS-CSTC (Shanghai) Co.,Ltd. No.588,West Jindu
Road, Songjiang, Shanghai, China 201612 ve spolupráci s TÜV Rheinland LGA Products
GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg.

Posouzení shody bylo vydáno na základě certifikátů: SHEM200100029301,
SHES190802201801,17701943 005.

Poslední dvojčísli roku, v němž bylo označení CE na výrobek umístěno: 20

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace: Libor Knap
Podbřeží 63
518 03

V Podbřeží 18.05.2020

.....


Libor Knap
podnat
PROTECO nářadí s.r.o.
Radlická 2487/99
150 00 Praha 5 - Smíchov

ZÁRUČNÍ LIST

Razítko a podpis prodejce:

Datum prodeje:

Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):

1.

2.

3.

PROTECO



Výrobce:
PROTECO nářadí s.r.o.
Provozovna: Podbřeží 63, 518 03
www.proteco-naradi.cz

PROTECO